SILVERCREST®

www.lidl-service.com

# APPAREIL À POP-CORN SPCM 1200 A1

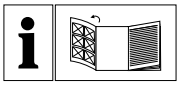
(FR) (BE)
**APPAREIL À POP-CORN**
Mode d'emploi

(NL) (BE)
**POPCORNMAKER**
Gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)
**POPCORN-MAKER**
Bedienungsanleitung

(GB)
**POPCORN MAKER**
Operating instructions

IAN 86362



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

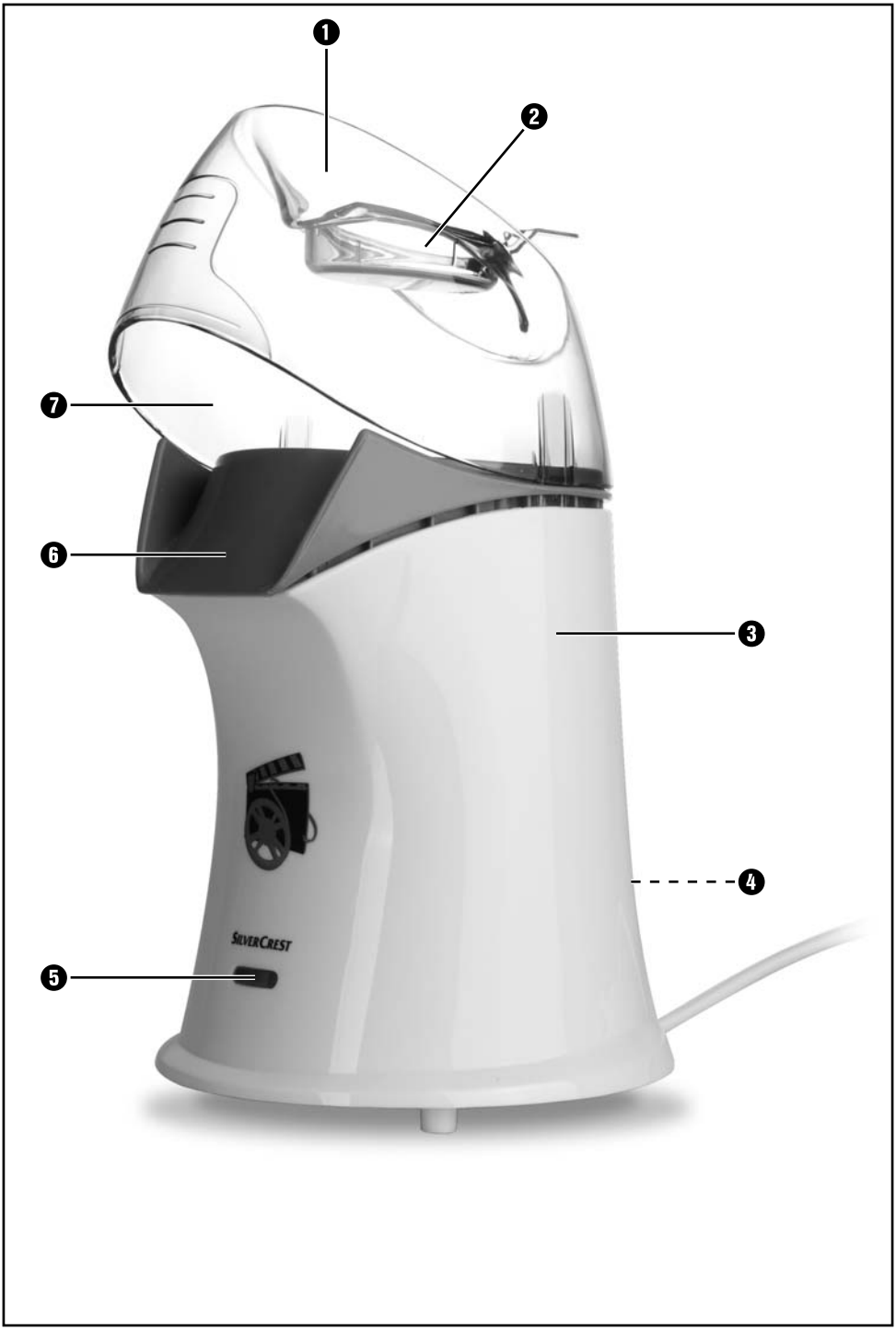
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FR / BE | Mode d'emploi | Page | 1 |
| NL / BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 5 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 9 |
| GB | Operating instructions | Page | 13 |


1
2
7
6
3
4
SilverCrest
5

# Appareil à pop-corn

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ces instructions. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Finalité de la machine

La machine à pop-corn est exclusivement prévue pour la fabrication de pop-corn. Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation dans le cadre de ménages privés. Ne pas utiliser l'appareil dans un but commercial!

## Contenu de la livraison

Appareil à pop-corn
Verre mesureur
Mode d'emploi

## Description de l'appareil

❶ Couvercle
❷ Verre mesureur
❸ Boîtier
❹ Interrupteur MARCHE /ARRÊT
❺ Témoin indicateur
❻ Bac d'éjection
❼ Compartiment à pop-corn

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Tension secteur: | 230 V ~ /50 Hz |
| Puissance nominale: | 1200 W |
| Bref tps service: | 6 minutes |

### Temps d'opération par intermittence

Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré, sans que le moteur ne surchauffe ou subisse de dommages. Après le temps d'opération par intermittence indiqué, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur se soit refroidi.

## Consignes de sécurité

- Avant la première utilisation lisez attentivement le mode d'emploi et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.
- Gardez l'appareil hors de portée de personnes (y compris d'enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. La sécurité de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est en parfait état.
- Utilisez uniquement du maïs sec/maïs à pop-corn courant. Autrement l'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.

- Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.

### ⚠ *Danger d'électrocution!*

- Raccordez l'appareil à une prise d'électricité avec une tension de réseau de 230 V/50 Hz.
- Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service d'assistance technique, afin d'éviter tout risque d'accident.

*Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Essuyez-le uniquement avec un chiffon humide.*

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas non plus dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit jamais humide ou mouillée pendant le fonctionnement.
- Après utilisation, séparez immédiatement l'appareil du réseau de courant.
  Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise électrique afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.

### ⚠ *Risque d'incendie!*

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Pendant le fonctionnement, des parties de l'appareil deviennent chaudes. Ne touchez pas ce dernier afin d'éviter des brûlures.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil.
  Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 6 minutes.
- Suite à la fabrication de deux portions à la suite, laissez l'appareil éteint pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne rajoutez pas d'ingrédients tels que du sucre, de l'huile, du beurre, du sel, de la margarine ou similaire dans le compartimen à pop-corn, ceci pouvant conduire à un endommagement de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans grains de maïs dans le compartiment à pop-corn.

### ⚠ *Risque de blessures!*

- Tenez le câble de raccordement et l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Laissez contrôler et éventuellement réparer l'appareil par des techniciens spécialisés.

## Fonctionnement

### Fabrication de pop-corn

1. Eteignez l'appareil et retirez le couvercle ❶, avant de remplir le compartiment à pop-corn ❼ avec des grains de maïs.

ⓘ *Assurez-vous de n'utiliser que du maïs pour pop-corn sec.*

2. Remplissez le compartiment à pop-corn ❼ avec env. 120 g (4 verres mesureurs ❷) de grains de maïs.

### ⚠ *Attention:*

Remplissez toujours la chambre à pop-corn à un niveau minimum de 30 g (1 verre mesureur ❷) ❼. Ne rajoutez pas d'ingrédients tels que du sucre, de l'huile, du beurre, du sel, de la margarine ou similaire dans la chambre à pop-corn ❼, étant donné que ceci pourrait conduire à un endommagement de l'appareil.

3. Placez le couvercle ❶ avec le verre mesureur ❷ sur le boîtier ❸.
4. Posez une coupe de service thermorésistante sous le bac d'éjection ❻ pour récupérer les pop-corn fabriqués.
5. Enfichez la fiche secteur dans la prise et allumez l'appareil en appuyant sur le commutateur MARCHE /ARRÊT ❹.
   Le témoin indicateur ❺ s'allume.
6. Après fabrication des pop-corn, éteignez l'appareil en appuyant sur le commutateur MARCHE /ARRÊT ❹.
   Le témoin indicateur ❺ s'éteint.
7. Retirez tous les restes de la chambre à pop-corn ❼ avant de préparer une nouvelle portion de pop-corn.

### ⚠ *Attention:*

Pendant le fonctionnement, le couvercle ❶ devient chaud. Suite à la fabrication de deux portions consécutives, laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes.

### Servez les pop-corn sucrés ou salés

1. Avant d'allumer l'appareil, rajoutez 2 à 3 cuillères à café de beurre ou de margarine dans le verre mesureur ❷. Pendant la préparation des pop-corn, le beurre fond.

### ⚠ *Attention:*

N'ajoutez pas d'ingrédients tels que du sucre, de l'huile, du beurre, du sel, de la margarine ou simliaire dans le compartiment à pop-corn ❼. Ces derniers peuvent coller la chambre à pop-corn ❼ et/ou endommager l'appareil.

2. Versez le beurre fondu sur les pop-corn dans la coupe de service. Mélangez les pop-corn et saupoudrez-les de sel ou de sucre.

## Nettoyage

### ⚠ *Attention:*

Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise et laissez l'appareil refroidir. Risque de blessures!

- Nettoyez le boîtier ❸ de l'appareil et l'intérieur avec un chiffon légèrement humide. En cas d'encrassement tenace, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide.

### ⚠ *Attention:*

Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans le boîtier ❸. L'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.

## Mise au rebut

**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.**

Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

## Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

## Garantie & service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.
La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.
La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.
La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 86362

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 86362

# Popcornmaker

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruiksdoel

De popcornmachine is uitsluitend bedoeld om popcorn klaar te maken. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik in particuliere huishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

## Inhoud van het pakket

Popcornmaker
Maatbeker
Handleiding

## Apparaatbeschrijving

❶ Deksel
❷ Maatbeker
❸ Behuizing
❹ AAN-/UIT-schakelaar
❺ Indicatielampjes
❻ Uitwerpschacht
❼ Popcornbak

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Netspanning: | 230 V ~ /50 Hz |
| Nominaal vermogen: | 1200 W |
| KB-tijd: | 6 minuten |

### KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit raakt en schade hieraan ontstaat. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zolang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

## Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of door een gebrek aan ervaring en kennis het apparaat mogelijk niet op veilige wijze kunnen gebruiken, wanneer ze niet onder toezicht staan of niet tevoren zijn geïnstrueerd.
- Geef kinderen uitleg over het apparaat en de hiermee verbonden gevaren, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Trek telkens na gebruik en vóór het schoonmaken de netstekker eruit om onbedoeld aanzetten te voorkomen.
- Inspecteer het apparaat en alle onderdelen op zichtbare beschadigingen. Alleen als het apparaat in een perfecte toestand verkeert is de gebruiksveiligheid ervan gewaarborgd.
- Gebruik alleen in de handel verkrijgbare droge mais/popcornmais.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat te bedienen.

### ⚠ *Gevaar door stroomschokken!*

- Sluit het apparaat op een stopcontact met een netspanning van 230 V/50 Hz aan.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onverwijld vervangen door erkend vakpersoneel of door de klantendienst, om risico's te vermijden.

*Dompel dit apparaat nooit in water onder. Veeg het alleen met een vochtige doek af.*

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.

- Let erop of het netsnoer tijdens het gebruik niet nat of vochtig wordt.
- Sluit het apparaat onmiddellijk na gebruik van het lichtnet af. Alleen als u de netstekker uit het stopcontact trekt is het apparaat helemaal spanningsvrij.
- U mag de behuizing van de machine niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.

### ⚠ *Brandgevaar!*

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Delen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak deze niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Stel de popcornmachine niet op plaatsen op waar ze aan rechtreeks zonlicht blootstaat. Anders kan zij oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Laat dit apparaat zolang het in bedrijf is nooit onbeheerd achter.
- Gebruik het apparaat niet langer dan zes minuten.
- Laat het apparaat na twee opeenvolgende porties minstens 10 minuten uit staan, voordat u het opnieuw gaat gebruiken.
- Doe geen toevoegingen zoals suiker, olie, boter, zout, margarine in de popcornbak, omdat het apparaat hierdoor beschadigd raakt.
- Zet het apparaat nooit in werking zonder maïskorrels in het popcorncompartiment.

### ⚠ *Verwondingsgevaar!*

- Houd kinderen uit de buurt van het net-snoer en apparaat. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- In het geval dat het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken en zo nodig repareren.

## Bediening

### Popcorn klaarmaken

1. Zet het apparaat uit en verwijder het deksel ❶ voordat u de popcornbak ❼ met maiskorrels gaat vullen.

ⓘ *Gebruik uitsluitend droge popcornmaïs.*

2. Vul de popcornbak ❼ met ca. 120 gram maiskorrels (4 maatbekers ❷).

### ⚠ *Let op:*

Doe nooit minder dan ca. 30 gr. (1 maatbeker ❷) in de popcornbak ❼. Doe geen toevoegingen zoals suiker, olie, boter, zout, margarine in de popcornbak ❼ omdat dit beschadigingen aan het apparaat kan veroorzaken.

3. Doe het deksel ❶ met geplaatste maatbeker ❷ op de behuizing ❸.
4. Plaats een hittebestendige opdienschaal onder of bij de uitwerpschacht ❻ om de klaargemaakte popcorn op te vangen.

5. Steek de netstekker in het stopcontact en zet het apparaat met de AAN-/UIT-schakelaar ❹ aan. Het indicatielampje ❺ gaat branden.
6. Zet het apparaat na de bereiding van de popcorn met de AAN-/UIT-schakelaar ❹ uit. Het indicatielampje ❺ dooft.
7. Verwijder alle resten uit de popcornbak ❼ voordat u een nieuwe portie popcorn gaat klaarmaken.

⚠ ***Let op:***
Het deksel ❶ kan tijdens het gebruik heet worden. Laat het apparaat na twee opeenvolgende porties tenminste 10 minuten afkoelen.

### De popcorn met suiker of zout opdienen

1. Doe nog twee of drie theelepels boter of margarine in de maatbeker ❷ voordat u het apparaat aanzet. Tijdens het klaarmaken van de popcorn smelt de boter.

⚠ ***Let op:***
Doe geen toevoegingen zoals suiker, olie, boter, zout, margarine in de popcornbak ❼. Deze kunnen in de popcornbak vastplakken ❼ of het apparaat beschadigen.

2. Giet de gesmolten boter over de popcorn in de opdienschaal. Roer de popcorn doorelkaar en bestrooi deze met zout of suiker.

## Schoonmaken

⚠ ***Let op:***
Moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat eerst laten afkoelen. Verwondingsgevaar!

- Maak de behuizing ❸ en het apparaat vanbinnen met een enigszins vochtig doekje schoon. Breng bij hardnekkige vuilresten een paar druppels mild schoonmaakmiddel aan op het vochtige doekje.

⚠ ***Let op:***
Let er bij het schoonmaken op dat geen vocht in de behuizing ❸ binnendringt! Daardoor kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

## Milieurichtlijnen

**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

## Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

## Garantie & service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.
Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.
De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 86362

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 86362

# Popcorn-Maker

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

Der Popcornmaker ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

## Lieferumfang

Popcorn-Maker
Messbecher
Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

❶ Deckel
❷ Messbecher
❸ Gehäuse
❹ EIN- /AUS-Schalter
❺ Indikationsleuchte
❻ Auswurfschacht
❼ Popcornkammer

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Netzspannung: | 230 V ~ /50 Hz |
| Nennleistung: | 1200 W |
| KB-Zeit: | 6 Minuten |

**KB-Zeit**
Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Verwenden Sie nur handelsüblichen Trockenmais/Popcornmais. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

### ⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V/50 Hz an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

*Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.*

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

### ⚠ *Brandgefahr!*

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 6 Minuten.
- Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es erneut verwenden.
- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.

### ⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenfalls reparieren.

## Bedienen

### Popcorn herstellen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Deckel ❶, bevor Sie die Popcornkammer ❼ mit Maiskörnern befüllen.

ⓘ *Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenen Popcornmais verwenden.*

2. Befüllen Sie die Popcornkammer ❼ mit ca. 120 g (4 Messbecher ❷) Maiskörnern.

### ⚠ *Achtung:*

Füllen Sie nie weniger als ca. 30 g (1 Messbecher ❷) in die Popcornkammer ❼. Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer ❼, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.

3. Setzen Sie den Deckel ❶ mit aufgesetztem Messbecher ❷ auf das Gehäuse ❸.
4. Stellen Sie eine hitzebeständige Servierschale unter bzw. an den Auswurfschacht ❻, um das fertige Popcorn aufzufangen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am EIN- /AUS-Schalter ❹ ein. Die Indikationsleuchte ❺ leuchtet auf.
6. Schalten Sie das Gerät nach Fertigstellung des Popcorns mit dem EIN- /AUS-Schalter ❹ aus. Die Indikationsleuchte ❺ erlischt.
7. Entfernen Sie alle Reste aus der Popcornkammer ❼, bevor Sie eine neue Portion Popcorn zubereiten.

### ⚠ *Achtung:*

Der Deckel ❶ wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten abkühlen.

### Popcorn süß oder salzig servieren

1. Geben Sie 2 – 3 Teelöffel Butter oder Margarine in den Messbecher ❷, bevor Sie das Gerät einschalten. Während der Zubereitung des Popcorns schmilzt die Butter.

### ⚠ *Achtung:*

Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. Zutaten in die Popcornkammer ❼. Diese können die Popcornkammer ❼ verkleben bzw. das Gerät beschädigen.

2. Gießen Sie die geschmolzene Butter über das Popcorn in der Servierschale. Rühren Sie das Popcorn um und bestreuen Sie es mit Salz oder Zucker.

## Reinigen

### ⚠ *Achtung:*

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Verletzungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse ❸ und den Innenraum des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

### ⚠ *Achtung:*

Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse ❸ gelangt! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

## Entsorgen

**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

## Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**(DE) Service Deutschland**
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 86362

**(AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 86362

**(CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 86362

# Popcorn Maker

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Intended Use

The popcorn maker is meant solely for preparing popcorn at home. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial purposes!

## Items Supplied

Popcorn Maker
Measuring beaker
Operating instructions

## Description of the Appliance

❶ Cover
❷ Measuring cup
❸ Casing
❹ ON/OFF switch
❺ Indication lamp
❻ Dispensing chute
❼ Popping chamber

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Mains voltage: | 230 V ~ /50 Hz |
| Rated output: | 1200 W |
| KB time: | 6 Minutes |

### CO Time

The CO Time (Continuous Operation Time) details how long an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

## Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Hand over the manual to anyone, whom you pass on the appliance to.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental cabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cord after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from switching on inadvertently.
- Check the appliance and all the parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in an immaculate condition.
- Use only normal dry maize or popcorn kernels. Otherwise the appliance could be irreparably damaged.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.

### ⚠ *Danger of electrical shock!*

- Connect the appliance to a 230 V/50 Hz rated power plug.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.

*Never immerse the appliance in water. Just wipe it with a damp cloth.*

- Do not expose the appliance to rain and never use it in damp or wet surroundings.
- Make sure that the power cord does not become wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely disconnected, only when you pull out the power plug from the power socket.
- Do not open or repair the appliance casing yourself. In this case, the device is not safe and the warranty is voided.

### ⚠ *Fire hazard!*

- Do not use the appliance near hot surfaces.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. Therefore, do not touch its surface to avoid burn injuries.
- Do not keep the appliance in places that are exposed to direct sunlight, as this could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not operate the appliance for more than 6 minutes at a time.
- After every two consecutive quantities of popcorn, allow a pause of at least 10 minutes by switching the appliance off before using it again.
- Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber; as such substances can cause damage to the appliance.
- Never operate the appliance without maize corn in the popcorn chamber.

### ⚠ *Injury hazard!*

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the danger from electrical appliances.
- Make sure to find a safe place for the appliance.
- Do not operate the appliance, if it has fallen off or is damaged. Get the appliance checked and if necessary, repaired by experts.

## Operation

### Making popcorn

1. Switch the appliance off and remove the cover ❶, before filling the popping chamber ❼ with maize kernels.

ⓘ *Ensure that you only use dry popcorn maize.*

2. Fill the popping chamber ❼ with approximately 120 g (4 measuring cups ❷) of maize kernels.

### ⚠ *Caution:*

Never fill less than approximately 30 g (1 measuring cup ❷) into the popping chamber ❼. Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popcorn chamber ❼, as such substances may damage the appliance.

3. Place the cover ❶ along with the mounted measuring cup ❷ on the casing ❸.
4. Place a heat-resistant serving bowl below or at the dispensing chute ❻, to collect the popcorn when done.
5. Plug in the power cord to mains and use the ON/OFF switch ❹ to power up the appliance. Now the indication lamp ❺ lights up.

6. Switch the appliance off using the ON/OFF switch ❹ once the popcorn is ready. Now the indication lamp ❺ is turned off.
7. Remove all residues from the popping chamber ❼, before starting with another quantity of - popcorn.

### ⚠ *Caution:*

During operation the cover ❶ becomes hot. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes after every two consecutive quantities of popcorn.

### Serve sweet or salted popcorn

1. Add 2 – 3 teaspoons of butter or margarine into the measuring cup ❷, before switching the appliance on. The butter melts as the popcorn is being prepared.

### ⚠ *Caution:*

Do not put ingredient like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber ❼. Such substances may stick to the popping chamber ❼ and damage the appliance.

2. Pour melted butter over the popcorn in the serving bowl. Stir the popcorn and sprinkle salt or sugar according to your taste.

## Cleaning

### ⚠ *Caution:*

First pull the power plug out of the power socket and let the device cool off completely. Injury hazard!

- Clean the casing ❸ and the inside using a slightly wet cloth. In case of stubborn stains, pour a few drops of a mild detergent on the damp cloth.

### ⚠ *Caution:*

Make sure that moisture does not seep into the casing ❸ while cleaning! The appliance could be irreparably damaged.

## Disposal

**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

## Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 86362

**KOMPERNASS GMBH**
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Version d es informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen · Last Information Update:
11/2012 · Ident.-No.: SPCM1200A1102012-1

IAN 86362